

## الأكاديميون والباحثون في ألمانيا

يمكن لطلاب الجامعات بعد إنهاء دراستهم والباحثين بعد الانتهاء من عملهم تقديم طلب للحصول على تصريح إقامة بموجب المادة 21 من قانون الإقامة. لمعرفة تصريح الإقامة المناسب لك، يرجى زيارة صفحة **تصريح الإقامة المناسب لعملك الحر**. تحتاج دائمًا إلى تقديم الوثائق التالية.

**طلب الحصول على تصريح إقامة.** ستجد أدناه توجيهات مهمة فيما يتعلق بتقديم طلبك:

- في خانة "الغرض من الإقامة في جمهورية ألمانيا الاتحادية"، قم بإدخال ← "مزاولة عمل حر" و "طلب تصريح إقامة بموجب المادة 21 المادة 1 (إذا كنت تريد العمل لحسابك الخاص في إحدى المجالات التجارية) أو بموجب المادة 21 الفقرة 2a (إذا كان عمالك الحر قريب من تخصصك الدراسي) أو بموجب المادة 21 الفقرة 5 (إذا كنت تريد العمل لحسابك الخاص في أحد المهن الحرة)".
- في خانة "العمل المراد مزاولته"، قم بإدخال ← "مزاولة عمل حر كـ [يرجى إدخال المهنة التي تريد مزاولتها كعمل حر]".
- من أجل ضمان فهم أفضل، قمنا بتصوير مقاطع النصوص المعنية المأخوذة من الاستمارة في نهاية المستند.

جواز سفر ساري المفعول صادر في البلد الأصلي.

صورة بيومترية حديثة.

إثبات عدم وجود سبب للإبعاد، ويفضل أن يكون ذلك بتقديم شهادة حسن السيرة والسلوك صادرة من مصالح الشرطة (polizeiliches Führungszeugnis).

إثبات امتلاك تأمين صحي.

إعداد خطة العمل باللغة الألمانية.

إعداد الخطة المالية باللغة الألمانية. **ملاحظة:** يجب عليك أن توضح في خطتك المالية أنك قادر على التكفل باحتياجاتك المعيشية (وكذلك تلك الخاصة بأسرتك). إذا كنت تعول نفسك فقط، فلا يجب أن يقل دخلك الصافي عن 18 ألف يورو سنويًا.

كتابة سيرة ذاتية كاملة باللغة الألمانية. يمكنك تحميل إحدى [النماذج](#) الخاصة بالسيرة الذاتية من موقع الاتحاد الأوروبي.

ينطبق فقط على أصحاب المهن الحرة: إذا كان لديك عملاء بالفعل، فيرجى تقديم الطلبات التي حصلت عليها بصفقتك صاحب مهنة حرة.

بالنسبة لبعض المهن: إثبات أنك تستوفي المتطلبات الرسمية. إن هذه الإثباتات مهمة للغاية إذا كان عمالك الحر يتطلب مؤهلات معينة.

يمكن لدائرة شؤون الأجانب طلب مستندات أخرى، مثل:

- إثباتات حول مداخيل أخرى (على سبيل المثال بالنسبة للفنانين ومدرسي اللغات)
- "خطاب نوايا" (على سبيل المثال بالنسبة للعمل مقابل أتعاب)
- مراجع أخرى بالنسبة لأصحاب المهن الحرة.

**نصيحة:** هل ترغب في البقاء في ألمانيا والعمل لحسابك الخاص في كل الأحوال؟ أم أنك غير متأكد إن كنت تريد العمل لحسابك الخاص أو الحصول على وظيفة؟ فإنه يمكنك طلب الحصول على تصريح إقامة بموجب المادة 20 الفقرة 3 من قانون الإقامة الألماني. لكن عليك إثبات امتلاكك لما يكفي من المال أثناء إقامتك لتتمكن من العيش في ألمانيا. في حال حصولك على تصريح الإقامة، يمكنك التفكير في الأمر ورسم خططك المستقبلية بكل هدوء. بينما يحصل الأكاديميون على تصريح إقامة لمدة 18 شهرًا، يحصل الباحثون على تصريح صالح لمدة 9 أشهر فقط. لكن خلال هذه المدة يسمح لهم بإنشاء عملهم الخاص دون طلب تصريح من دائرة شؤون الأجانب. لكن عليك أن تقدم طلبًا بموجب المادة 21 من قانون الإقامة قبل شهرين على الأقل من انتهاء صلاحية تصريح الإقامة الخاص بك، حتى لو كنت قد باشرت العمل لحسابك الخاص.

لقد قمنا بإعداد هذه القائمة بكل عناية وصدق. ومع ذلك، لا يمكننا ضمان صحة كل المعلومات واكتمالها نظرًا للتغيرات التي قد تطرأ على المتطلبات الحالية. يرجى مراجعة دائرة شؤون الأجانب المختصة إقليميًا للتحقق مما إذا كنت في حاجة إلى مستندات أخرى.

## طلب الحصول على تصريح إقامة

الغرض من الإقامة في جمهورية ألمانيا الاتحادية

### Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland

Purpose of stay in the Federal Republic of Germany /

Objet du séjour en République fédérale d'Allemagne /

Scopo del soggiorno nella Repubblica Federale di Germania

مزاولة عمل حر و طلب تصريح إقامة بموجب المادة 21 المادة 1 أو بموجب المادة 21 الفقرة 2a أو بموجب المادة 21 الفقرة 5

DE: Selbständigkeit und Antrag auf § 21 Abs. 1 oder § 21 Abs. 2a oder § 21 Abs. 5

EN: Self-employment and application for § 21 para. 1 or § 21 para. 2a or § 21 para. 5

### (z.B. Besuch, Touristenreise, Studium, Arbeits- aufnahme usw.)

(e. g., visit, holiday, study, employment, etc.) /

(p. ex. visite, voyage de tourisme, études, travail, etc.) /

(ad es. visita, viaggio turistico, studio, lavoro ecc.)

### Arbeitgeber

Employer / employeur / datore di lavoro

### Name der Verwandten, der Studienanstalt,

### Referenzen usw.

Names of relatives, educational establishment, references, etc.

Nom des parents, de l'établissement d'enseignement, références, etc.

Nome dei parenti, dell'istituto scolastico, referenze ecc.

### Deren Anschrift

Their addresses / leur adresse / indirizzo relativo

### Beabsichtigte Erwerbstätigkeit العمل المراد مزاولة

### (Angabe des auszuübenden Berufs)

Intended employment (occupation to be exercised)

Activité envisagée (Désignation de la profession exercée)

Impiego previsto (indicare il mestiere da svolgere)

مزاولة عمل حر كـ [يرجى إدخال المهنة التي تريد مزاولةها كعمل حر]

DE: Selbständig als [Beruf]

EN: Self-employed as [profession]

### Erlernter Beruf

Trade or profession for which trained / Profession apprise /

Mestiere imparato